



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 24.02.2016 um 17:30 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 24.02.2016 alle ore 17:30 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Klaus Neuhauser	
Bernd Ausserhofer		Christina Niederkofler	
Christof Baumgartner		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Karl Grohe		Renato Stancher	
Bernhard Hilber		Ursula Steinkasserer	
Martin Huber		Lino Svaluto Moreolo	
Walter Huber		Werner Volgger	X
Anton Mair unter der Eggen			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Vizegeneralsekretär Stefan Haidacher teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il vicesegretario generale Stefan Haidacher, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:33 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Ganthaler Schmiedhofer und Hannes Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:33 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Ganthaler Schmiedhofer e Hannes Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale.

Werner Volgger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0004503, Protokolldatum 24.02.2016.

TOP 1: Jugendbeirat. Tätigkeitsbericht, Vor- und Rückschau

Miriam Palfrader und Tobias Laimer, beide Mitglieder des Jugendbeirates, berichten über die vergangenen und zukünftigen Tätigkeiten des Beirates.

TOP 2: Rechnungsprüfer für die Abschlussrechnungen 2016-2018 der Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsrechte Bruneck Ort, Aufhofen, Dietenheim, Reischach, St. Georgen und Stegen. Ernennung

In offener Abstimmung werden mit 24 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Walter Huber, Hilber) folgende Personen zu Rechnungsprüfern ernannt:

Bruneck Ort:

Baumgartner Margit, Straudi Werner, De Martin Polo Daniele;

Aufhofen:

Schuster Agnes, Winkler Martin, Winkler Luis Anton;

Dietenheim:

Auer Alois, Hofer Franziska, Hopfgartner Alfons;

Stegen:

Unterberger Peter, Oberhammer Renate, Niederkofler Anton;

St. Georgen:

Hochwieser Anna Franziska, Treyer Michael, Huber Lukas;

Reischach:

Oberschmied Anton, Gießmair Raimund, Niederkofler Aichner Karin.

Abwesend bei der Abstimmung: Volgger.

Beschluss Nr. 1/GR.

TOP 3: Verordnung über die Abwicklung der Volksabstimmung. Abänderung

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Costetti) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Volgger.

Beschluss Nr. 2/GR.

Werner Volgger giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0004503, data di protocollo 24.02.2016.

POG 1: Comitato dei giovani. Relazione dell'attività, retrospettiva e programmi

Miriam Palfrader e Tobias Laimer, due membri del comitato dei giovani, riferiscono sulle attività passate e future del comitato.

POG 2: Revisori dei conti per gli esercizi 2016-2018 delle amministrazioni separate dei beni di uso civico Brunico Centro, Villa Santa Caterina, Teodone, Riscone, San Giorgio e Stegona. Nomina

Le seguenti persone vengono nominate revisori dei conti a votazione palese con 24 voti favorevoli e 2 astensioni (Walter Huber, Hilber)

Brunico centro:

Baumgartner Margit, Straudi Werner, De Martin Polo Daniele;

Villa Santa Caterina:

Schuster Agnes, Winkler Martin, Winkler Luis Anton;

Teodone:

Auer Alois, Hofer Franziska, Hopfgartner Alfons;

Stegona:

Unterberger Peter, Oberhammer Renate, Niederkofler Anton;

San Giorgio:

Hochwieser Anna Franziska, Treyer Michael, Huber Lukas;

Riscone:

Oberschmied Anton, Gießmair Raimund, Niederkofler Aichner Karin.

Assenti alla votazione: Volgger

Delibera n. 1/C.

POG 3: Regolamento per lo svolgimento del referendum popolare. Modifica

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli e 1 astensione (Costetti) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Volgger

Delibera n. 2/C.

TOP 4: Gefahrenzonenplan der Stadtgemeinde Bruneck. Genehmigung

Dr. Alessandro Melchiori stellt den Gefahrenzonenplan vor.

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Walter Huber, Renzler, Christina Niederkofler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Volgger.

Beschluss Nr. 3/GR.

TOP 5: Rücktritt der Stadträtin Gertrud Niedermair Pescoller. Ersetzung

Der Bürgermeister schlägt das Gemeinderatsmitglied Anton Mair unter der Eggen als Ersatz für die zurückgetretene Stadträtin Gertrud Niedermair Pescoller vor.

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Mair unter der Eggen, Ausserhofer, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler, Hilber) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Volgger.

Beschluss Nr. 4/GR.

Anton Mair unter der Eggen erhält die Zuständigkeiten Städtepartnerschaft und Bauerhaltung.

TOP 6: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber - Gemischte Fraktion: Schneeräumung

Gemeinderat Bernhard Hilber erklärt sich mit der Antwort zur ersten Frage zufrieden, mit jener zur zweiten und dritten Frage nicht zufrieden.

TOP 7: Anfrage des Gemeinderates Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Warteraum Zugbahnhof

Gemeinderat Bernd Ausserhofer erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 8: Anfrage der Gemeinderäte Hans Peter Niederkofler und Johanna Schmiedhofer Ganthaler - Verdi Grüne Verc: Umwidmung Andreas-Hofer-Straße

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort nicht zufrieden.

TOP 9: Anfrage des Gemeinderates Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Stau am Kreisverkehr am Nordring

Gemeinderat Bernd Ausserhofer erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

POG 4: Piano delle zone di pericolo della Città di Brunico. Approvazione

Dott. Alessandro Melchiori presenta il piano delle zone di pericolo.

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli e 3 astensioni (Walter Huber, Renzler, Christina Niederkofler).

Assenti alla votazione: Volgger

Delibera n. 3/C.

POG 5: Dimissioni dell'assessora Gertrud Niedermair Pescoller. Sostituzione

Il sindaco propone il consigliere comunale Anton Mair unter der Eggen come sostituto della dimissionaria assessora Gertrud Niedermair Pescoller.

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli e 5 astensioni (Mair unter der Eggen, Ausserhofer, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler, Hilber).

Assenti alla votazione: Volgger

Delibera n. 4/C.

Anton Mair unter der Eggen ottiene le competenze gemellaggio della città e manutenzione.

POG 6: Interrogazione del consigliere comunale Dipl. Phys. Bernhard Hilber - Gruppo misto: Servizio sgombero neve

Il consigliere comunale Bernhard Hilber si dichiara soddisfatto della risposta alla prima domanda e non soddisfatto per quelle alla seconda e terza domanda.

POG 7: Interrogazione del consigliere comunale Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Sala d'attesa della stazione ferroviaria

Il consigliere comunale Bernd Ausserhofer si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 8: Interrogazione dei consiglieri comunali Hans Peter Niederkofler e Johanna Schmiedhofer Ganthaler - Verdi Grüne Verc: Cambio destinazione via Andreas Hofer

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler si dichiara non soddisfatto della risposta.

POG 9: Interrogazione del consigliere comunale Bernd Ausserhofer - Die Freiheitlichen: Ingorgo presso la circolazione rotatoria Anello Nord

Il consigliere comunale Bernd Ausserhofer si dichiara soddisfatto della risposta.

TOP 10: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister teilt mit, dass in der nächsten Gemeinderatssitzung das Projekt Eisstadion vorgestellt wird.

Das entsprechende Vorprojekt wird in der nächsten Baukommissionssitzung behandelt.

Der Bürgermeister verliest einen Brief an die Fraktion Bruneck hinsichtlich der Nutzung des Areals des ehemaligen Rienzsportplatzes. (Protokolnummer 0004338, Protokolldatum 22.02.2016)

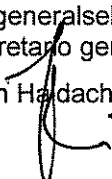
TOP 11: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Ende der Sitzung: 19:26 Uhr.

Der Vizegeneralsekretär
Il vicesegretario generale

Stefan Haidacher



POG 10: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco comunica, che nella prossima seduta del consiglio comunale verrà presentato il progetto per lo stadio del ghiaccio. Il rispettivo progetto preliminare sarà trattato nella prossima riunione della commissione edilizia.

Il sindaco dà lettura alla lettera per la frazione di Brunico riguardante l'utilizzo della zona dell'ex campo sportivo lungo Rienza. (numero di protocollo 0004338, data di protocollo 22/02/2016)

POG 11: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Termine della riunione: ore 19:26.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale

Martin Huber

